

51329



SINGLE HANDLE LAVATORY CENTERSET FAUCETS

51329

51329



ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ASME A112.18.2 / CSA B125.2
NSF-61
ICC/ANSI A117.1

LLAVES MONOCONTROL DE MONTURA DE CENTRO PARA LAVAMANOS

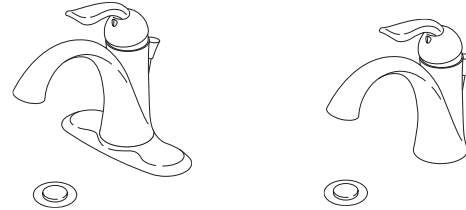
51329

51329

Model/Modelo/Modèle
538 Series/Series/Seria

ROBINETS À ENTRAXE COURT À UNE POIGNÉE

51329



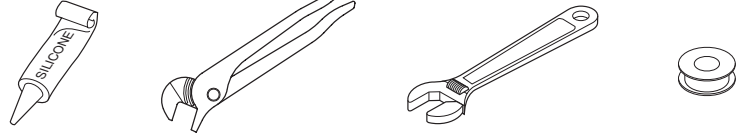
Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

51329

For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:



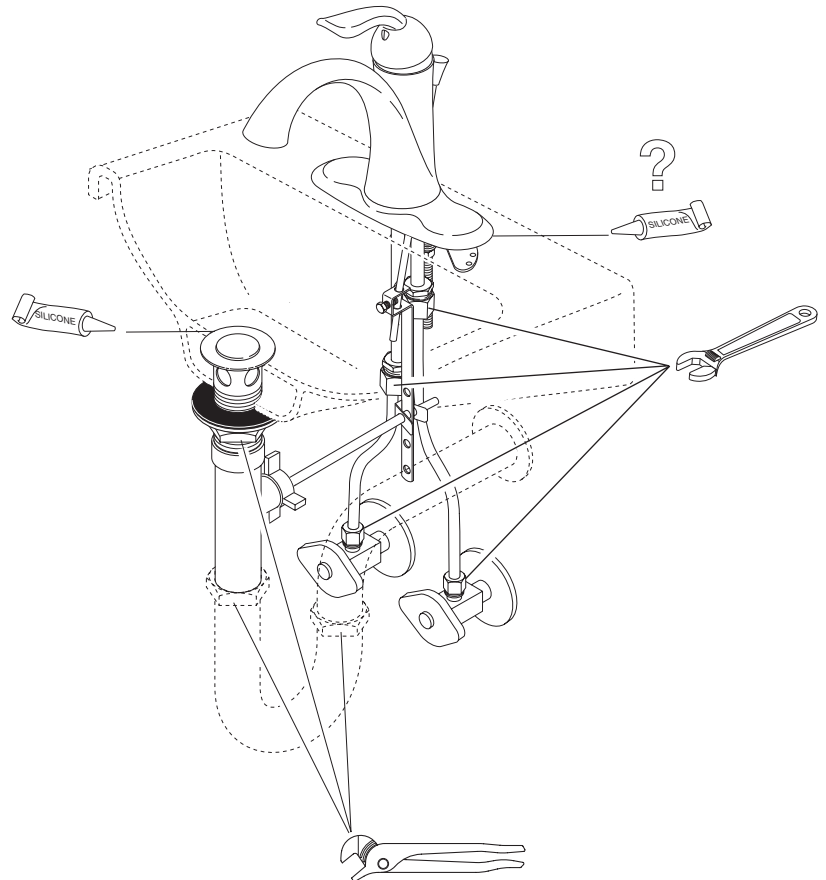
51329

51329

51329

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.



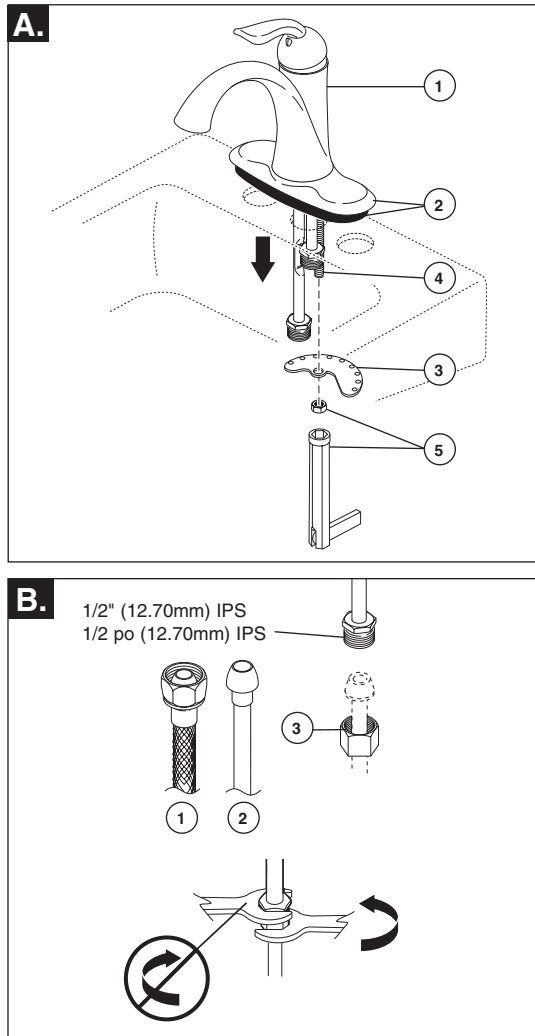
Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.

US. Pat. 3,645,493, 3,786,995, 4,523,604, 4,562,960, 4,593,430, 4,218,785, 4,577,653, 4,765,365

1

For Three Hole Mount Para Las Instalaciones De Tres Agujeros Montage Sur Trois Trou



For three hole mount:

- A.** Position faucet (1) and three hole escutcheon with gasket (2) on sink. **Option: If sink is uneven, use silicone under the gasket.** Place metal bracket (3) over mounting stud (4) under sink. Secure with mounting nut and wrench (5).
- B.** Make connections to water lines: Use 1/2" IPS faucet connections (1), or use the supplied coupling nuts (3) with 3/8" O.D. ball-nose risers (2). Use two wrenches when tightening. Do not overtighten. **Note: Be careful when bending the copper tubing—Kinked tubes will void the warranty.**

Para las instalaciones de tres agujeros:

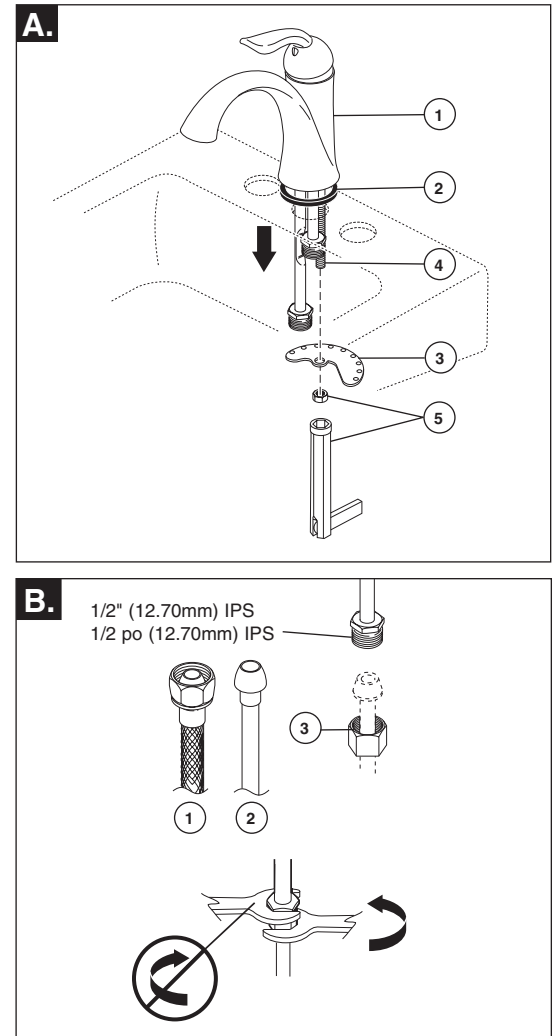
- A.** Coloque la llave de agua (1), la placa de tres agujeros y el empaque o junta de tres agujeros (2) en el lavamanos. **Opción: Si el lavamanos está desigual, use sellador de silicón por debajo de la junta.** Coloque el soporte de metal (3) sobre el perno de instalación (4) por debajo del lavamanos. Fije con una tuerca y llave de tuercas (5).
- B.** Haga las conexiones a las líneas de agua: Use conexiones IPS de 1/2" (1), o use las tuercas de acoplamiento proporcionadas (3) con tubos montantes bola-nariz (2) de 3/8" D.E. Use dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado. **Nota: Tenga cuidado cuando doble los tubos de cobre—tubos torcidos anularán la garantía. Fije con las tuercas para la instalación (4).**

Montage sur trois trous :

- A.** Placez le robinet (1), la plaque de finition à trois trous et le joint à trois trous (2) sur l'évier. **Facultatif : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Placez le support métallique (3) sur le goujon de montage (4) sous l'évier. Fixez-le à l'aide de l'écrou de montage et de la clé (5).
- B.** Raccordez le robinet aux conduites d'eau. Utilisez des raccords 1/2 po IPS (1) ou les écrous de raccordement (3) fournis et des tubes-raccords 3/8 po D.E. à garniture sphérique (2). Utilisez deux clés pour serrer les raccords. Prenez garde de trop serrer. **Note - Prenez garde de pincer les tubes de cuivre en les cintrant. La garantie devient nulle et sans effet si les tubes ont été pincés.**

1

For Single Hole Mount Para Las Instalaciones De Un Agujero Montage sur un trou



For single hole mount:

- A.** Position faucet (1) and single hole gasket (2) on sink. **Option: If sink is uneven, use silicone under the gasket.** Place metal bracket (3) over mounting stud (4) under sink. Secure with mounting nut and wrench (5).
- B.** Make connections to water lines: Use 1/2" IPS faucet connections (1), or use the supplied coupling nuts (3) with 3/8" O.D. ball-nose risers (2). Use two wrenches when tightening. Do not overtighten. **Note: Be careful when bending the copper tubing—Kinked tubes will void the warranty.**

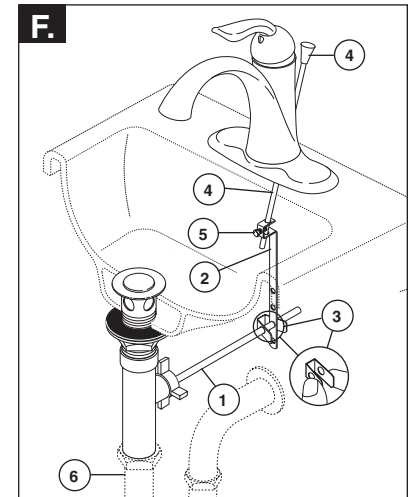
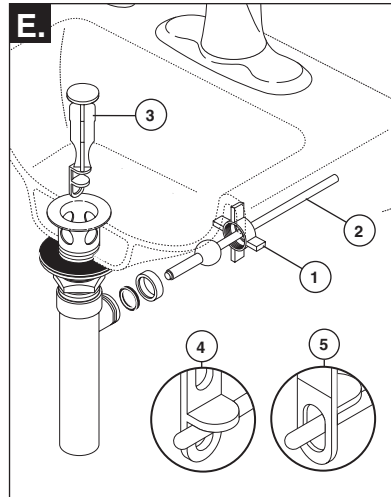
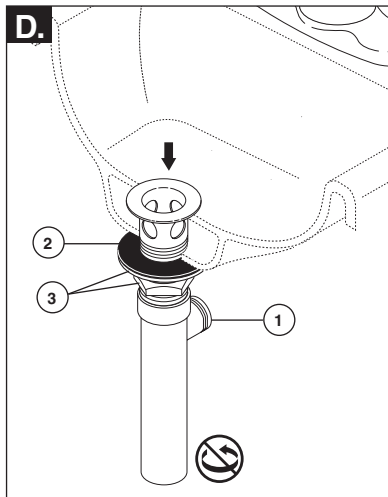
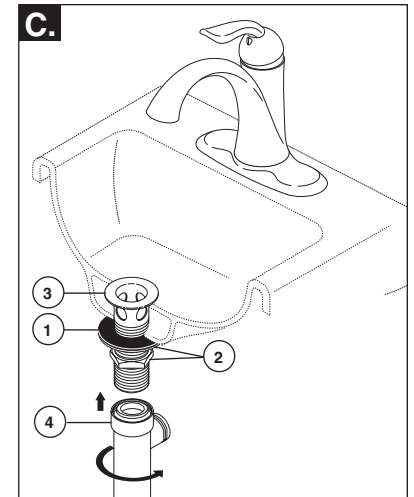
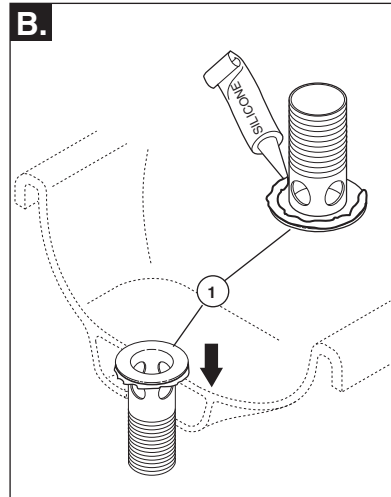
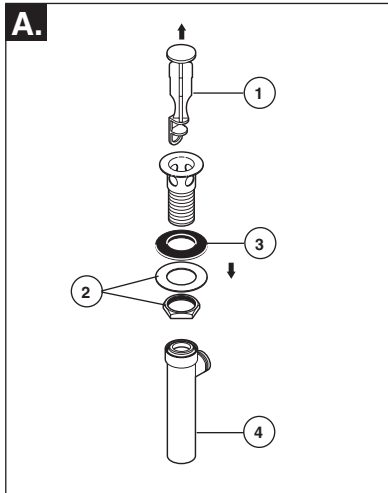
Para las instalaciones de un agujero:

- A.** Coloque la llave de agua (1) y la junta para un solo agujero (2) en el lavamanos. **Opción: Si el lavamanos está desigual, use sellador de silicón por debajo de la junta.** Coloque el soporte de metal (3) sobre el perno de instalación (4) por debajo del lavamanos. Fije con una tuerca y llave de tuercas (5).
- B.** Haga las conexiones a las líneas de agua: Use conexiones IPS de 1/2" (1), o use las tuercas de acoplamiento proporcionadas (3) con tubos montantes bola-nariz (2) de 3/8" D.E. Use dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado. **Nota: Tenga cuidado cuando doble los tubos de cobre—tubos torcidos anularán la garantía.**

Montage sur un trou :

- A.** Placez le robinet (1) et le joint à un trou (2) sur l'évier. **Facultatif : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Placez le support métallique (3) sur le goujon de montage (4). Fixez-le à l'aide de l'écrou de montage et de la clé (5).
- B.** Raccordez le robinet aux conduites d'eau. Utilisez des raccords 1/2 po IPS (1) ou les écrous de raccordement (3) fournis et des tubes-raccords 3/8 po D.E. à garniture sphérique (2). Utilisez deux clés pour serrer les raccords. Prenez garde de trop serrer. **Note - Prenez garde de pincer les tubes de cuivre en les cintrant. La garantie devient nulle et sans effet si les tubes ont été pincés.**

2



Pop-Up with Metal Flange and Plastic Tail Piece

- A.** Remove stopper (1), brass nut & washer (2), black gasket (3) and tail piece (4).
- B.** Apply silicone to underside of flange (1). Insert flange into sink.
- C.** Install black gasket (1), washer and brass nut (2) onto flange (3) from below sink, but do not tighten brass nut (2). Screw on tail piece (4) and hand tighten.

- D.** With pivot (1) facing toward faucet, pull pop-up straight down into drain hole and secure gasket (2), brass nut and washer (3). **DO NOT TURN POP-UP WHILE TIGHTENING BRASS NUT OR SEALANT MAY NOT SEAL DRAIN.** Remove excess sealant.

- E.** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1).
- F.** Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Install lift rod (4), tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).

Drenaje automático con brida de metal y la pieza de cola plástica

- A.** Quite el tapón (1), la tuerca de bronce y la arandela (2), el empaque negro (3) y la pieza de cola (4).
- B.** Aplique silicón por debajo de la brida (1). Introduzca la brida dentro del lavamanos.
- C.** Instale el empaque negro (1), la arandela y la tuerca de bronce (2) en la brida (3) desde la parte interior del lavamanos pero no apriete la tuerca de bronce (2). Atornille la pieza de cola (4) y apriete a mano.

- D.** Con el pivote (1) de frente a la llave, hale el desagüe automáticamente directamente hacia abajo dentro del drenaje y fije el empaque (2), la tuerca de bronce y la arandela (3). **NO GIRE EL DRENAJE AUTOMÁTICO MIENTRAS APRIETE LA TUERCA DE BRONCE O EL SELLADOR PUEDE NO SELLAR EL DRENAJE.** Quite el exceso de sellador.

- E.** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote (1).
- F.** Una la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Instale la barra de alzar (4), apriete el tornillo (5). Conecte el ensamble al desagüe (6).

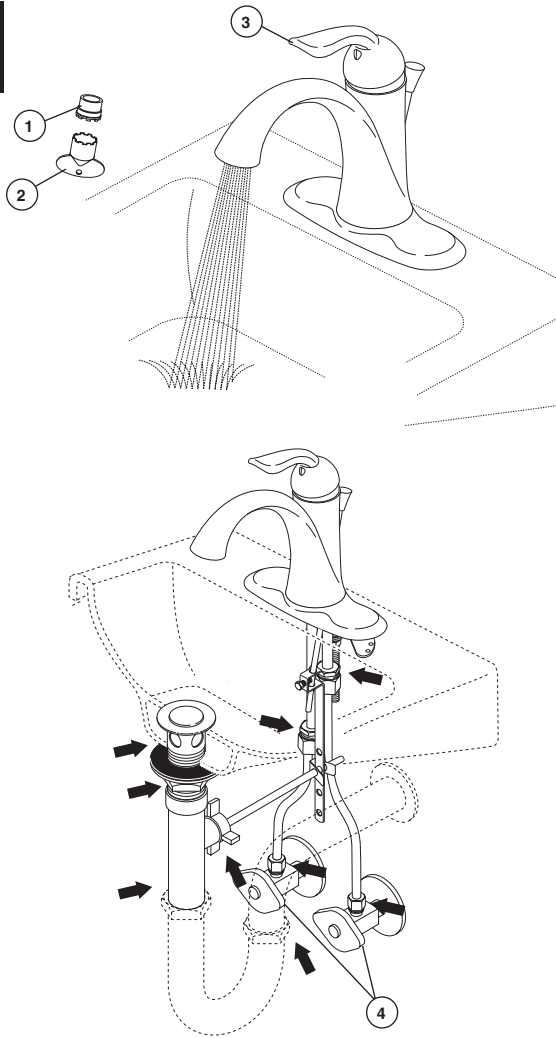
Renvoi mécanique avec collerette en métal et raccord droit de vidange en plastique

- A.** Enlevez la bonde (1), l'écrou en laiton et la rondelle (2), le joint noir (3) et le raccord droit de vidange (4).
- B.** Appliquez de composé à la silicone sous la collerette (1). Introduisez la collerette dans l'évier.
- C.** Montez le joint noir (1), la rondelle et l'écrou en laiton (2) sur la collerette (3) par dessous l'évier sans serrer l'écrou en laiton (2). Vissez le raccord droit de vidange (4) et serrez-le à la main.

- D.** Alors que le pivot (1) fait face au robinet, tirez le renvoi directement vers le bas dans l'orifice de l'évier, puis fixez le joint (2), l'écrou en laiton et la rondelle (3). **NE TOURNEZ PAS LE RENVOI PENDANT QUE VOUS SERREZ L'ÉCROU EN LAITON CAR LE COMPOSÉ À LA SILICONE POURRA NE PAS ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ DU RENVOI.** Enlevez l'excès de composé d'étanchéité.

- E.** Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) de manière que la bonde soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main.
- F.** Fixez la tige horizontale (1) au feuillard (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de manoeuvre (4) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).

3



Remove aerator (1) using supplied wrench (2) and turn faucet handle (3) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (4) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall aerator with wrench.

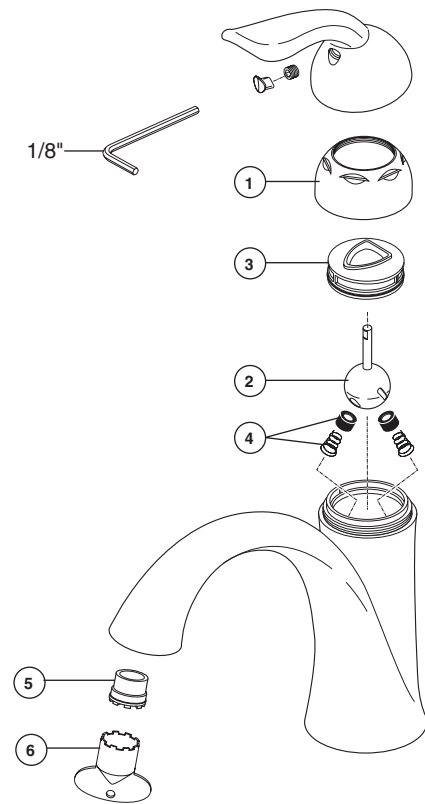
Check all connections at arrows for leaks. Retighten if necessary, but do not overtighten.

Quite el aereador (1) usando la llave de tuercas (2) proporcionada con su llave de agua y mueva la manija de la llave de agua (3) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (4) y deje correr en agua por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera dañar las partes internas.** Reemplace el aireador usando la llave de tuercas proporcionada.

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

Retirez l'aérateur (1) en utilisant la clé (2) et placez la poignée (3) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (4) et laissez couler l'eau pendant une minute. **Important : L'eau qui s'écoule évacue les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes.** Remettez l'aérateur en place en utilisant la clé.

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.



MAINTENANCE

If faucet leaks from under handle:

Remove handle and ensure cap (1) is tight.

If leak persists—SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Ball Assembly (2)—Repair Kit RP70 and Cam & Seal (3)—Repair Kit RP61.

If faucet leaks from spout outlet:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Ball Assembly (2)—Repair Kit RP70 and Seats & Springs (4)—Repair Kit RP4993.

If faucet exhibits very low flow:

A. A. Remove and clean aerator (5) using supplied wrench (6), or
B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean Seats and Springs (4) of any debris.

MANTENIMIENTO

Si la llave tiene filtraciones desde la parte debajo de la manija:

Quite la manija y asegure que la tapa (1) esté apretada.

Si la filtración persiste—CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA—Reemplace el Ensemble de la Bola—Equipo de Reparación (2) RP70 y el Ensemble de la Leva—Equipo de Reparación (3) RP61.

Si la llave tiene filtración por la boca del tubo de salida de agua:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el Ensemble de la Bola (2)—Equipo de Reparación RP70 y los Asientos y Resortes (4)—Equipo de Reparación RP4993.

Si la llave muestra flujo muy bajo:

A. Quite y limpie el Aireador (5) usando la llave de tuercas (6), o
B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie los asientos y resortes (4) de cualquier escombros.

ENTRETIEN

Le robinet fuit par le dessous de la poignée :

Enlevez la manette et assurez-vous que l'embase (1) est bien serrée.

Si la fuite persiste : COUPEZ L'EAU. Remplacez la rotule (2) (kit de réparation) RP70 et camet et garniture (kit de réparation) (3) RP61.

Si le robinet fuit à la sortie du bec :

COUPEZ L'EAU. Remplacez la Rotule (2) (kit de réparation RP70) ainsi que les sièges et les ressorts (4) (kit de réparation RP4993).

Si le débit du robinet est très faible :

A. Enlevez et nettoyez l'aérateur (5) en utilisant la clé (6), ou
B. COUPEZ L'EAU. Nettoyez les sièges et les ressorts (4) à fond.

▲Specify Finish
Especifíque el Acabado
Précisez le Fini

RP40650
Set Screw
Tornillo de Ajuste
Vis de calage

RP51343
Red/Blue Button
Botón-Rojo/Azul
Bouton-Rouge/Bleu

RP1050▲
Bonnet Cap
Bonete Tapón
Chapeau

RP51342▲
Handle, Red/Blue Button &
Set Screw
Manija, Botón Rojo/Azul y
Tornillo de Ajuste
Manette, Bouton Rouge/Bleu
et Vis de Calage

RP70
Ball Assembly
Ensamble de la Bola
Rotule

RP4993
Seats & Springs
Asientos y Resortes
Sièges et Ressorts

RP61
Cam & Seal
Leva y Empaque
Camet et garniture

RP51346▲
Escutcheon with
Gasket (3 Hole)
Chapetón y
Empaque (3 agujeros)
Boîtier et Joint (3 trous)

RP51344▲
Lift Rod Finial
Pomo de la barra
de alzar
Grain de la Tirette

RP41588▲
Lift Rod
Barra de Alzar
Tige de Manoeuvre

RP51345
Aerator & Wrench
Aireador y Llave
Aérateur et Clé

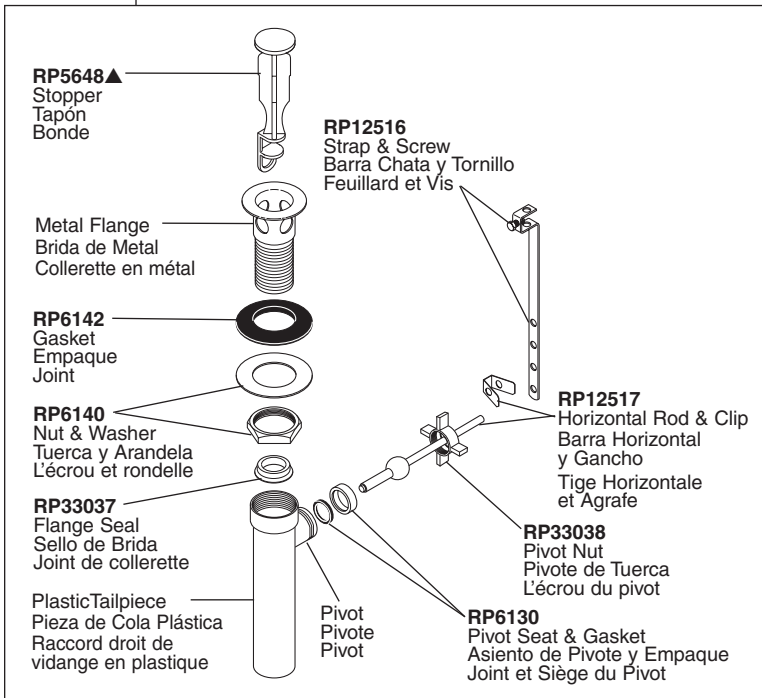
RP47028
Gasket (1 Hole)
Empaque (1 agujero)
Joint (1 trou)

RP38958▲
Pop-Up Assembly Less Lift Rod
Ensamble del Desagüe Automático Menos la Barra de Alzar
Renvoi Mécanique Sans la Tige de Manoeuvre

RP5861
Coupling Nuts
Tuercas de Acoplamiento
Écrous de branchement

RP47029
Bracket
Abrazadera
Support

RP47030
Nut & Wrench Assembly
Ensamble de Tuerca y Llave
Écrou et clé



CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, RÉPARATION, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND

OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2007 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canadá:
Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO

COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

© 2007 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défektivité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Delta Faucet Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU

REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA. SELON LE CAS, ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1^{er} janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2007 Division de Masco Indiana